

2010  
Noviembre  
Diciembre

Nº107



## ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE BENEFICENCIA

Fundada el 24 de setiembre de 1866

Apdo. Postal: 347-1000 San José

asocespa@racsa.co.cr

Tel. 2296-2575 / 2291-7013 / 2231-2973

Dirección electrónica:

[www.casadeespanacr.com](http://www.casadeespanacr.com)

# ¡FELICES FIESTAS

*para todos!*

Que rápido se nos pasa el tiempo. Cuando queremos ver, llegan los últimos meses del año y con ellos los aires navideños. Luces de colores, y tiendas repletas de regalos, nos anuncian que ya está cerca la Navidad, trayéndonos su alegría y bienestar.



Aprovechemos estas emociones sin olvidarnos lo que significan estos días, el nacimiento de Jesús.

Disfrutemos con nuestras familias y amigos y, como siempre, recordemos con nostalgia nuestra España querida, por no poder estar con otra parte de la familia que dejamos allí.

Yo, como Presidenta de la Asociación, quiero en unión de los demás miembros de la Junta Directiva, hacerles llegar nuestros mejores deseos de unas felices fiestas y un próspero año 2011.

También, queremos recordarles a todos los asociados de las celebraciones programadas para el día 14 de diciembre a las 7 de la tarde en que estaremos celebrando la fiesta navideña, el día 31 en que tomaremos las uvas y la champaña a las 5 de la tarde y, por último, empezaremos el año con la celebración del Día de Reyes Magos el 5 de enero a las 5 de la tarde.

Ma. Carmen Mateos V. Presidenta y compañeros de Junta Directiva





# Fiesta Nacional de España

La Fiesta Nacional de España, Día Nacional de España o Día de la Patria conmemora la efeméride histórica del “descubrimiento” de América por Cristóbal Colón el 12 de octubre de 1492. También se la ha denominado Día de la Raza, Día o Fiesta de la Hispanidad, Día del Pilar, Patrona de Hispanoamérica,... Por su parte, en los diferentes países que, de alguna manera, fueron afectados por el acontecimiento recibe también otros nombres: Columbus Day (USA), Discovery Day, Día del Descubrimiento de dos Mundos (Chile, 2000), Día de la resistencia indígena (Venezuela, 2002), Día de las Culturas o Día del encuentro de Culturas, como se denomina en Costa Rica desde 1994.

Y es que, en realidad, eso fue, un encuentro de dos mundos diferentes, no muy amistoso que digamos, realizado por hombres de esas épocas. Con las motivaciones y pretensiones, virtudes y defectos, aciertos y

desaciertos, de personas que vivieron hace quinientos años, en un contexto oscurantista y de delirio de conquista por la fuerza, muy distante del consenso universal que hoy se tiene sobre los derechos humanos. Aunque estemos muy lejos de justificar lo que se hizo y no se hizo en aquel entonces y “de lamentarnos por lo que pudo ser y no ha sido”, como dijo nuestro Embajador en el discurso de ocasión, fue hasta 1776 en la “Declaración de Independencia” de los Estados Unidos donde aparece el primer documento histórico en que se reconocen los derechos humanos fundamentales y años después, durante la Revolución Francesa, que la Asamblea Nacional Constituyente aprueba la “Declaración de los derechos del Hombre y Ciudadano” (1789), para llegar hasta nuestros días en 1948, que la comunidad de naciones, la ONU, aprueba la “Declaración Universal de los Derechos Humanos”. Decía el señor Embajador que “en el siglo XV

era muy difícil pensar que la Tierra fuera el hogar común de todos los seres humanos, sin distinción de razas, credos y creencias”. Así, pues, ha de leerse este tremendo acontecimiento que, eso sí, marca un antes y un después en la historia de la humanidad.

He ahí la transcendencia de la fecha, he ahí porqué las Cortes Españolas la declararon oficialmente (Ley 18/1987): “Fiesta Nacional de España”. Y de toda España,... porque, desde hace más de quinientos años, todas sus regiones, hoy denominadas Comunidades Autónomas, se han involucrado profundamente en esa dimensión transatlántica que supuso la insólita proeza. Por las infinitas extensiones de este continente querido; por sus valles, cordilleras y llanuras inmensos hay migración, mestizaje, apellido, sangre y alma de cada pueblo de la España más profunda. Ya no es solo los más de 945.000 españoles que residimos



*Autoridades españolas, nacionales e internacionales que presidieron el acto oficial de la Fiesta Nacional de España.*

en América procedentes de todas las provincias de la madre patria, sino que es esa intensa interrelación de personas, cultura y bienes, de encuentros y desencuentros, de luchas y acuerdos durante más de cinco siglos. Por eso es la Fiesta Nacional de España, por eso hay que celebrarla con entusiasmo patriótico y brindar para que sobre ese pasado doloroso y glorioso al mismo tiempo, de luz y oscuridad como todas las obras humanas, se forje un futuro promisorio y sinérgico en beneficios para esos dos lados entrañables del Atlántico.

Este año, la embajada de España en Costa Rica solicitó a la Junta Directiva de la Asociación Española de Beneficencia las instalaciones – hermosas instalaciones, reconoció en su alocución el señor Embajador- de la Casa de España para la celebración oficial. Fue para la Junta Directiva un orgullo y una obligación brindárselas. A la recepción, que tuvo lugar en el salón principal, asistieron los miembros del cuerpo diplomático acreditado ante el gobierno de Costa Rica, los más altos representantes de los tres poderes del Estado, miembros de la Junta Directiva de la Asociación, españoles y ciudadanos costarricenses destacados del mundo de la cultura, de la ciencia o de los

negocios y nuestros compañeros mayores del Centro Diurno, todos invitados por el señor Embajador. El ceremonial comenzó con el discurso de su Excl. Sr. Embajador, Don Arturo Reig Tapia, por cierto Presidente Honorario de la Asociación Española de Beneficencia como lo establece el Artículo 13º de los Estatutos, y le correspondió al señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, Don René Castro Salazar, responder en nombre del Gobierno de la nación. Ambas intervenciones estuvieron, como era de esperarse, a la altura de las circunstancias. Más adelante haremos una breve reseña, especialmente de las reflexiones de nuestro representante, para los asociados y lectores. La actividad se prolongó durante más de dos horas de animada conversación y tertulia entre los presentes, mientras degustaban algunas tapas y comida española regadas con un buen vino riojano.

Don Arturo comenzó su discurso agradeciendo la gentileza de la Junta Directiva por prestarle las hermosas instalaciones de la Casa de España, “casa común de todos los españoles residentes en el país”. Luego nos recordaba el señor Embajador que “han corrido ríos de tinta acerca de la significación de esta fecha

emblemática en la Historia de la Humanidad y difícilmente puede añadirse nada mínimamente original a tantos análisis y reflexiones como se han efectuado al respecto. Mucho tiempo se ha perdido discutiendo cómo debía ser llamada esta fecha, cuando en realidad lo que verdaderamente cuenta es un hecho irrevocable: el 12 de octubre de 1492 amplió definitivamente los horizontes de la Humanidad y de la Historia, permitió aprehender el mundo tal como era y poner en marcha el fabuloso proceso de transformación acelerada que lo ha llevado a ser lo que ahora es.”

Después, su excelencia se extendió sobre una línea de pensamiento que el mismo Ministro de Relaciones exteriores compartió, agradeció y utilizó para solicitar al representante de España un fuerte apoyo ante las más altas instancias para que este pequeño país sacara adelante esa agenda que tiene propuesta sobre el respeto a los recursos naturales, el crecimiento con la armonía de la naturaleza y que próximamente en Cancún se evaluaría bajo la perspectiva del cambio climático. “Si en los próximos años no se toman medidas consensuadas, de alcance global y obligado cumplimiento para todos los Estados – reconociendo y

*Tradicional ofrenda floral a la Reina Isabel la Católica, Embajador de España Arturo Reig Tapia y el Vice-Ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica, Carlos Roverssi Rojas.*



asumiendo la carga de responsabilidad que en dicha tarea corresponde a quienes han ido por delante en su desarrollo industrial y tecnológico - será difícil que leguemos a las generaciones futuras algo distinto de un inmenso erial, desprovisto de los más elementales recursos para permitir la continuidad de la vida - al menos, de la vida humana - sobre la superficie terrestre. Y no se trata de anuncios apocalípticos, sino de predicciones razonables basadas sobre análisis científicos ampliamente contrastados. Bien es verdad que, tal vez viviendo en Costa Rica, se perciban de una manera más nítida los perfiles de lo que puede ser ese tenebroso futuro pero, tal vez, también desde Costa Rica, puede comprenderse mejor lo que se puede y debe hacer para enderezar el curso claramente erróneo que ha tomado la Historia de la Humanidad a lo largo de los últimos 200 años.”

Hizo, después, una importante referencia a las Repúblicas de Iberoamérica que durante el presente año celebran su bicentenario de la independencia, felicitándoles - recordemos que sus máximos representantes estaban presentes- y deseándoles que este maravilloso evento, fuera una razón más para dar ese salto a la modernidad, “entendida como una profundización

en el estado social y democrático de derecho, el pleno disfrute de los derechos humanos y el logro de avances irreversibles hacia la erradicación del hambre, la pobreza extrema y la ignorancia “.

De Costa Rica y Centroamérica destacó la firma de las actas finales de las intensas negociaciones comerciales entre la Unión Europea y el Istmo, que tuvo lugar en Madrid durante los días 17, 18 y 19 de mayo. Se congratuló con Costa Rica especialmente porque desde finales de los 80, a partir del conocido como “Diálogo de San José”, España se ha involucrado con más tesón en nuestra región.

Refiriéndose específicamente a nuestro país dijo: “Somos dos sociedades abiertas al mundo, dos Estados sociales de Derecho, organizados democráticamente: España es una Monarquía parlamentaria y Costa Rica una República Presidencialista. Nuestros compatriotas disfrutaban de los derechos y libertades que, desgraciadamente, solo goza todavía de forma plena e irrestricta, un relativamente reducido número de naciones y aunque estamos lejos del objetivo utópico de llegar a ser algún día dos sociedades de las que se hayan erradicado totalmente las desigualdades más flagrantes, ese objetivo es el que

subyace y legitima nuestra marcha hacia dicha meta utópica, por medio del trabajo y del esfuerzo solidario”.

“ Costarricenses y españoles -finalizó diciendo- hemos construido a lo largo de casi cinco siglos un entramado inextricable de relaciones e intereses que va mucho más allá de la mera constatación de cifras y datos de inversión, de comercio, de empresas, de cooperación técnica, científica o cultural, que sería tedioso enumerar y, además, acotarían el campo de nuestras relaciones a lo simplemente cuantificable, como si solo fueran destacables unas relaciones bilaterales sustentadas sobre dicha base cuando, a mi juicio, las bases más sólidas y permanentes sobre las que descansa una relación tan larga e intensa como la nuestra, tiene otro ámbito predominante: el de las emociones, las amistades, las afinidades, las sensibilidades, las tristezas y las alegrías compartidas, la confianza mutua que surge del contacto, de la convivencia y del conocimiento y, sobre todo, la conciencia de que españoles y costarricenses podemos embarcarnos juntos en cualquier clase de empresa con la tranquilidad de saber que nuestros compañeros de viaje estarán a nuestro lado, en las duras y en las maduras, hasta llegar a puerto”.

## Poema Español

En la última edición del Boletín incorporamos el hermoso “Poema Español” cuyo autor es Don Carlos Luis Altamirano Vargas. Sabemos de varios lectores que les ha gustado y, por eso, si acaso alguno le dio pereza leerlo por su extensión, le sugerimos haga el intento, no se arrepentirá, le recordará aquella fruición estética -en este caso con cierta emoción patriótica- de los lejanos años de secundaria cuando nos obligaron a leer poesías o cuando nos atrevimos a

despertar nuestras propias musas. Lo interesante de este poema, tan laudatorio para España, es que fue escrito por un costarricense, Carlos Luis Altamirano (1934-1999), eximio profesor de castellano, Viceministro de Educación (1974-1978) y autor de varios libros de poesía (Funeral de un sueño, Enlace de gritos,...), de cuentos (Cuentos de Tárcoles, Cuentos del 56, Desde un ayer rural,...) y de algunos ensayos (César Vallejo, Símbolos Nacionales de Costa Rica).

# Festividad de la Virgen del Pilar



El viernes, 15 de octubre, en las instalaciones de la Casa de España, se celebró la fiesta de la “Pilarica”, la festividad de la Virgen del Pilar, patrona de España e Iberoamérica. Muchos paisanos españoles con bastantes compatriotas costarricenses amigos se hicieron presentes para pasar un buen rato, en un excelente ambiente y a muy módico precio. Después de la inauguración de rigor

con unas jotas a cargo de Ana Trejos y su hija que fueron muy aplaudidas, la concurrencia bailó toda clase de ritmos al son del conjunto Gross & Gross. A todos nos hace bien estas actividades que promueve la Casa de España porque nos saca de la rutina casera, de esa enfermedad que se instala en nuestros huesos de mayores y que nos obliga a no salir, a quedarnos amodorrados viendo TV.

Y eso no es bueno, no es saludable, no mejora nuestra salud biológica y mucho menos la emocional y psíquica. La Casa de España nos facilita un lugar de expansión familiar, no tan expuesto a los rigores de la bulla y otros excesos de los tradicionales salones para los que, de repente, ya no tenemos estómago ni humor.





# También en nuestra residencia Jose Pujol se celebró El Día de las Culturas



*Costa Rica, Nicaragua, Cuba, Méjico, Colombia, Argentina, España, Alemania, Inglaterra. Con todos nuestros residentes procedentes cada uno de los países mencionados, se disfrutó un día de hermandad y de unión entre ellos, al mismo tiempo compartieron deliciosas comidas de cada país de origen. Gracias a todas las personas que hicieron posible todas las comidas típicas, a sus organizadores por darles un día más de entretenimiento a todos ellos. Fue un día indudablemente para no olvidar.*



# Solomillo de Navidad

## Ingredientes:

- 1 kilo de solomillo de ternera
- 1 bandeja de champiñones
- 1 lata de paté de pato
- 2 Láminas de hojaldre
- 1 cebollino
- Harina
- 1 huevo
- Aceite de oliva
- Sal
- Pimienta negra molida

*Tiempo de preparación:*  
**60 minutos**

### Modo de preparación:

En una fuente dorar el solomillo con un poco de aceite y salpimentar.

Retirar el solomillo y aprovechar el jugo para pochar el cebollino y los champiñones cortados en láminas. Cuando comiencen a ablandarse, agregar el paté, hasta que se funda con el resto de los ingredientes.

Estirar la masa de hojaldre sobre la encimera enharinada con ayuda de un rodillo. Dejar la masa fina,

pero no tan fina como para que se debilite al manipularla.

Extender una capa de setas y cebollino sobre el centro de la masa, será el lecho del solomillo. Cubrir el solomillo con otra capa de setas y envolver suavemente el mismo con las sábanas de hojaldre.

Con un pincel y el huevo batido, sellar el hojaldre. Pintar con cuidado toda la masa de hojaldre.

Hornear a 150° durante unos 30 minutos.



## Un comité incansable

Hace más de 35 años que el Comité Femenino Español, está trabajando para hacer grandes obras benéficas. Todos estos años se han preocupado por ayudar a gente necesitada, el día 12 de octubre como todos los años anteriores, en el pabellón de maternidad del Hospital San Juan de Dios, inaugurado por la Reina Sofía de España, se hizo entrega de 40 canastillas para niños recién nacidos, conteniendo en ellas cosas necesarias para los bebés.



El 21 de noviembre estaremos realizando una actividad musical entre otras, de 2 de la tarde a 8 pm, para recaudar fondos **en beneficio de los damnificados** por la tormenta Tomas. La entrada tendrá un costo de €3,000.00 ó €2,000.00 + víveres no perecederos. Asista y colabore con esta noble causa.

**La Asociación Española de Beneficencia**, invita a los hijos y nietos de nuestros asociados que tengan de 2 a 10 años para que llamen por teléfono, dejen sus nombres y edad, para que así los Reyes Magos puedan entregarle un regalito el día 5 de enero a las 5 de la tarde. Los niños que no estén ese día anotados, los Reyes Magos no le entregarán el regalito.

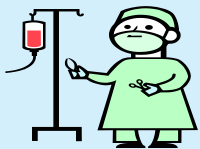


Nos complace invitar a nuestros asociados a recibir un curso de decoración navideña a cargo del señor Mauricio Chacón Picado. Podrán tanto confeccionar nuevos adornos, como traer los de años anteriores y renovarlos para que los luzca en esta navidad.

La inversión del curso para asociados es de €10.000.00 y se estará impartiendo en el mes de noviembre. Por favor confirmar su asistencia a los teléfonos 8819-9579 o en la Administración de la Casa de España al 2296-2575.

Nota: Pueden apreciar el trabajo del Sr. Chacón visitando la página [www.ninfatropical.com](http://www.ninfatropical.com)

**Les recordamos hacernos llegar su dirección electrónica, lo cual nos facilita el enviarles algunos documentos y avisos por ese medio.**



Queremos informar a todos los asociados que ya está atendiendo, el nuevo médico geriatra, los días martes y jueves de 4 a 6 de la tarde.

Para mejor organización, les rogamos que sea con previa cita. El Dr. Ernesto Picado se pone a sus órdenes.

## Noches de Flamenco

El cuadro flamenco, dirigido por nuestro gran profesor Allan Naranjo, invita a todos, para que disfruten el 02 y 03 de diciembre en nuestras instalaciones, dos noches de espectáculo flamenco.

**Informes: Casa de España**

A partir del 3 de enero del 2011 estarán a su disposición las vacunas contra la gripe, reforzada contra el virus h1n1.



## Defunciones

Victoria Mateo de Quesada  
Jaime Mateo Pérez  
Odetta Abad Fonseca

*Nuestras condolencias  
a sus familiares*

*Se está terminando el año y pasamos por la pena de comunicarles que todavía quedan muchos asociados que no han cancelado el año 2009 y 2010.*

*Ya en boletines anteriores se mandó una comunicación donde se les pedía cancelar, de lo contrario se les daría de baja.*



# Avisos de Interés

## Nuevos Asociados

- 6846 Georgina Montealegre Isern
- 6847 Mariló de los Dolores Espinach Rueda
- 6848 Rita Ester Araya Pereira
- 6849 Leda García Pérez
- 6850 María del Rocío Moya Pereira
- 4065 Juan Ignacio Mas Romero
- 6851 Arnau Llobera Donoso
- 6852 María Jesús Donoso Villar
- 6853 Jordi Llobera Ramon

